

DE GEBRUCHSANWEISUNG

PRODUKTBESCHREIBUNG

Askina® Sorb ist eine hoch flexible, sterile, primäre Wundauflage, bestehend aus Calciumalginat und einem Hydrokolloid (Carboxymethylcellulose o CMC). Askina® Sorb absorbiert Exsudat in vertikaler Richtung. Deshalb kann fast die gesamte Fläche der Wundauflage für die Behandlung der Wunde verwendet werden. Lediglich ein schmaler Rand von ca. 2 mm sollte über den Wundrand hinausragen. Die Alginat/Hydrokolloid-Fasern reagieren mit dem Exsudat und bilden ein weiches, feuchtes Gel. Das entstandene Gel erlaubt die Gasausströmung und erhält ein fruchtbares Wundmilieu, das die Wundheilung fördert. Das Gel bindet Wundmilieupartikel, in den Fasern und verhindert ein Auslaufen des Sekundärverbandes. Askina® Sorb Wundauflagen eignen sich ideal für die Behandlung von oberflächlichen oder tiefen Wunden mit mäßiger bis starker Exsudation. Beim Verbandwechsel können Gerüschstände in der Wunde durch sanftes Ausspülen mit Kochsalzlösung 0,9% entfernt werden. Dies ermöglicht weitgehend atraumatische und schmerzfreie Verbandwechsel.

ANWENDUNGSGEBIETE
Askina® Sorb ist eine stark absorbierende Wundauflage. Sie eignet sich für die Behandlung von Wunden mit mäßiger bis starker Exsudatbildung, auch bei vorhandener Infektion. Askina® Sorb Wundauflagen können z.B. eingesetzt werden für die Behandlung von:
• Debridementgeschwüren
• arteriellen Ulcera
• venösen Ulcera
• diabetischen Ulcera
• Spalthautentnahmestellen
• traumatischen Wunden
• Abschürfungen.

GEGENANZEIGEN
Askina® Sorb Wundauflagen können bei trockenen oder nekrotischen Wunden ihre Wirksamkeit nicht voll entfalten.
• Askina® Sorb soll nicht angewendet werden bei chirurgischen Implantationen
• bei Verletzungen 3. Grades.
SICHERHEITSHINWEISE
Schwach exsudierende Wunden sind im allgemeinen weniger geeignet für den Einsatz von Askina® Sorb, dennoch können auch hier zufriedenstellende Ergebnisse erzielt werden.
• Wie bei anderen Wundauflagen auch, kann kurz nach der Auflage

gelegentlich ein schwaches und vorübergehendes „ Ziehen “ empfunden werden. Das Beflechten der Wunde, z. B. mit Infektionser Kochsalzlösung unmittelbar vor dem Auflegen ihres, diese Beschwerden zu lindern.
• Askina® Sorb sollte nicht gleichzeitig mit topischen Stoffen, wie z.B. Antiseptika oder Antibiotika angewendet werden. Einige dieser Stoffe können bei alleiniger Anwendung wirksam sein, in Verbindung mit Askina® Sorb aber ihre Wirksamkeit teilweise oder vollständig verlieren.
• Bei einer Wundinfektion mit Anaerobia sollte kein okklusiver Wundverband angelegt werden.
• Infizierte Wunden sind keine Kontraindikation für Askina® Sorb. Bei Wunden mit Anzeichen einer Infektion sollte eine angemessene medikamentöse Therapie durchgeführt werden. Es wird empfohlen, die Behandlung mit Askina® Sorb unter ärztlicher Kontrolle durchzuführen.

Nicht verwenden bei beschädigter oder geöffneter Verpackung.

WANN SOLLTE ASKINA® SORB EINGESETZT WERDEN

Askina® Sorb ist angezeigt bei mäßig bis stark exsudierenden Wunden.

WUNDEVERÄNDERUNGEN
Zu Beginn der Behandlung mit Askina® Sorb kann es durch die Auflösung von nekrotischen Gewebetrimmern aus den Wundrändern zu einer scheinbaren Vergrößerung der Wundfläche kommen. Dies ist keine Verschlechterung, sondern der erste Schritt zur Wundheilung.

FORTSCHRITTEDE WUNDEHEILUNG
Bei fortschreitender Wundheilung sollte Askina® Sorb so lange angewendet werden, bis nur noch wenig oder kein Exsudat gebildet wird. Danach sollte eine andere, der Wundheilungsphase angepasste Wundauflage, wie z.B. ein dünner Hydrokolloidverband wie Askina® Biofilm® (Transparent) eingesetzt werden.

GESTÖRTE WUNDEHEILUNG
Im Rahmen der Therapie von mäßig bis stark exsudierenden Wunden schafft Askina® Sorb ein Wundmilieu, das die Wundheilung unterstützt. Es gibt Fälle, in denen eine zugrunde liegende Erkrankung die Wundheilung behindert. Dabei kann es vorkommen, daß die Behandlung allein mit Askina® Sorb nur geringe oder keine Fortschritte in der Wundheilung erzielt und deshalb auch eine

angemessene Therapie der Grunderkrankung notwendig wird. Wenn die Behandlung mit Askina® Sorb nach 4-6 Wochen nicht zu einer Verbesserung der Wunde führt, sollte deshalb in Übereinstimmung mit allgemeiner anerkannter Behandlungsprinzipien die ursprüngliche Diagnose und die gesamte Therapie überprüft werden.

ANWENDUNGSHINWEISE

Askina® Sorb sollte unter medizinischer Aufsicht und unter Beachtung aseptischer Techniken eingesetzt werden. Die Anwendung von Askina® Sorb ist sehr einfach und erfordert keine besondere Ausbildung oder Ausrüstung. Der Verband sollte gewechselt werden, wenn Askina® Sorb über der Wunde vollständig gelöst ist. Der Abstand zwischen den Verbandwechseln hängt deshalb ganz vom jeweiligen Wundzustand ab. Bei stark nässenden oder belegten Wunden können zu Behandlungsbeginn tägliche Verbandwechsel nötig sein. Mit fortschreitender Heilung lassen sich die Verbandwechsel auf 2x wöchentlich reduzieren. Bei infizierten Wunden sollte der Verband mindestens einmal pro Tag gewechselt werden.

1. ANBRINGEN VON ASKINA® SORB



- Reinigen Sie die Wunde mit steriler isotonischer Kochsalzlösung. Trockene Nekrosen müssen zuvor mit einer geeigneten Methode entfernt werden. Trocknen Sie die Haut um die Wunde.
- Bringen Sie Askina® Sorb direkt in die Wundstache ein, dabei locker ausfüllen, nicht vollständig.
- Verwenden Sie so viel Askina® Sorb, daß ein Teil der Wundtamponade aus der Wundöffnung herausragt.
- Bedecken Sie die Wunde mit einer geeigneten sekundären Wundauflage und sichern sie den Verband mit Pflaster oder Binden.

Askina® Sorb ist in der folgenden Größe erhältlich:

Größe	Packungsinhalt	Best.-Nr.	PZN
2,7 x 34 cm	3 Stück	21065	2258323

2. NACHFOLGENDER VERBANDWECHSEL



Das Entfernen von Askina® Sorb ist ganz einfach und deshalb angenehm für den Patienten. Der Verbandwechsel erfolgt schmerzarm, weitgehend bzw. vollständig atraumatisch und unterstützt damit den Heilungsprozess.
a) Entfernen Sie den äußeren Verband.
b) Entfernen Sie das gelierte Askina® Sorb mit Hilfe von sterilen Pinzetten aus der Wunde.
c) Spülen Sie die Wunde mit steriler isotonischer Kochsalzlösung. Eventuell auftretende Gerüschstände werden dadurch entfernt. Befolgen Sie anschließend die Anleitung 1-b bis 1-d.

LAGERUNG/STERILISATION
Trocken und bei Raumtemperatur aufbewahren (☀️🌡️🌿).

PRODUKTANGEBOT

Wundauflagen einzeln verpackt, gammasterilisiert (**STERILE R**), nur zum einmaligen Gebrauch (☒).

[REF] = Bestellnummer, **⚠️** = Gebrauchsanweisung beachten,

📅 = Verwendbar bis: Jahr und Monat.

🚫 = Nicht erneut sterilisieren

🚫 = Die Sterilität ist gewährleistet, solange die Verpackung nicht beschädigt oder geöffnet wurde.

Askina® Sorb ist in der folgenden Größe erhältlich:

Größe	Packungsinhalt	Best.-Nr.	PZN
2,7 x 34 cm	3 Stück	21065	2258323

este adecuadamente con esparadrapo quirúrgico o un vendaje.

2. CAMBIOS POSTERIORES DE ASKINA® SORB
El procedimiento para la remoción de Askina® Sorb es extremadamente fácil ed atraumático.
a) Remover la medicación secundaria.
b) Utilizando una pinza estéril remover Askina® Sorb.
c) Irrigar con suero fisiológico estéril al 0,9% para retirar los restos de Askina® Sorb gelificados de la cavidad de la herida. Continuar con los procedimientos del 1-b al 1-d.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO
Almacene a temperatura ambiente en un lugar seco. (☀️🌡️🌿).
PRESENTACIÓN
Apósitos en envases individuales, esterilizados mediante radiación gamma (**STERILE R**) | **[LOT]** = número de lote, **[REF]** = código de producto, ☒ = Para un solo uso
🚫 = No reesterilizar
🚫 = Estéril si el envase no está dañado o abierto.
Askina® Sorb está disponible en los siguientes tamaños:
2,7 x 34 cm

consecuencia de condiciones subyacentes. En estos casos, Askina® Sorb solo puede producir poco o ningún progreso, siendo entonces también necesario un tratamiento adecuado de las condiciones subyacentes. Por tanto, si después de 4-6 semanas de tratamiento con Askina® Sorb no ha habido una mejoría, en línea con la práctica del tratamiento de heridas, debe localizar Askina® Sorb directamente dentro de la cavidad de la herida.
MODO DE EMPLEO
Se recomienda utilizar Askina® Sorb bajo la supervisión de una enfermera o un médico, siguiendo técnicas asepticas. Askina® Sorb es muy fácil de aplicar, y no requiere una habilidad o equipo especial. Los cambios del apósito deben realizarse normalmente cuando el área de Askina® Sorb que cubre la herida se ha convertido completamente en gel. Por tanto, los intervalos entre los cambios de apósitos dependerán totalmente del estado de la herida. Con heridas de exudado intenso o con producción de esfaques, pueden ser precisos cambios diarios al principio del tratamiento, pero pueden reducirse a dos veces por semana según progrese la cicatrización. En heridas infectadas, los cambios de apósito deben ser diarios como mínimo.

1. APLICACIÓN DE ASKINA® SORB POR PRIMERA VEZ



- Limpiar la herida con suero fisiológico al 0,9% estéril. Si se observa una capa necrótica totalmente seca, debe eliminarse con una técnica de desbridamiento convencional. Secar la piel que rodea la herida.
- Colocar Askina® Sorb directamente dentro de la cavidad de la herida. No comprima demasiado la herida.
- Comprobar que se utiliza suficiente Askina® Sorb para que sobresalga de la abertura de la herida.
- Cubrir con un apósito secundario apropiado y fijar

ES INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCION DEL PRODUCTO

Los apósitos para heridas Askina® Sorb son apósitos primarios para heridas estériles y muy cómodos, fabricados con alginato cálcico y un hidrocoloido (carboximetilcelulosa o CMC). Askina® Sorb absorbe los exudados de forma vertical, con lo que prácticamente todo el apósito puede utilizarse para tratar la herida. Sólo es preciso un margen mínimo de apósito de 2 mm alrededor de la herida. Las fibras de alginato/hidrocoloido reaccionan con el exudado de la herida para formar un gel húmedo blando. Este gel proporciona un entorno de curación húmedo, que favorece la cicatrización. El gel permite el intercambio gaseoso en la superficie de la herida y ayuda a proteger frente a los golpes a través de un apósito secundario. Los apósitos para heridas Askina® Sorb son idéneos para el tratamiento de heridas profundas con exudados moderados a intensos. Al cambiar el apósito los restos de gel que quedan en la herida pueden limpiarse con una irrigación suave de suero fisiológico al 0,9%. Esto produce poco o ningún daño a la herida, permitiendo un cambio indoloro de los apósitos.

APLICACIONES
Askina® Sorb es un apósito extremadamente absorbente y puede aplicarse en una gran variedad de lesiones con exudado moderado a intenso, incluso en presencia de infección. Los apósitos de Askina® Sorb pueden utilizarse para el tratamiento de heridas como:
• Ulceras por decubito
• Ulceras venosas
• Ulceras diabéticas
• Heridas traumáticas
• Lesiones cutáneas
• Carcinomas fungiformes
• Heridas quirúrgicas.

PRECAUCIONES
No se recomienda el uso de Askina® Sorb en lesiones muy poco o necróticas. Askina® Sorb no debe utilizarse en:
• implantes quirúrgicos
• tratamiento de quemaduras de 3er grado.
• Las lesiones con exudados leves se consideran normalmente poco adecuadas para el tratamiento con Askina® Sorb, aunque pueden conseguir una curación

satisfactoria.
• El uso simultáneo puede experimentar una sensación leve y normalmente transitoria de "secreción" poco después de la aplicación.

• El uso simultáneo de agentes tópicos, como los antisépticos y antibióticos con Askina® Sorb no está indicado. Por tanto, su uso con Askina® Sorb puede reducir o impedir este efecto beneficioso.

• Cuando se presenta en una lesión una infección anaerobica, no se recomienda el uso de un segundo vendaje oclusivo.

Información para el uso
• El humedecimiento de la lesión con suero fisiológico inmediatamente antes de aplicar Askina® Sorb puede evitar esta sensación.

• Askina® Sorb no está contraindicado si la lesión se encuentra en un área de piel sana.
• Si la lesión se encuentra en un área de piel sana, el uso de Askina® Sorb es normal y ocurre si se ha desbridado la herida. Esto facilita la cicatrización.

CUANDO UTILIZAR UN APÓSITO ASKINA® SORB
Askina® Sorb está indicado en heridas húmedas con exudado moderado a intenso.

PROGRESION DE LA HERIDA
Puede parecer que la herida aumenta inicialmente de tamaño en las primeras fases del tratamiento con Askina® Sorb. Esto es normal y ocurre si se ha desbridado la herida. Esto facilita la cicatrización.

CICATRIZACION DE HERIDAS
Continuar el tratamiento con Askina® Sorb hasta que se produzca poco o ningún exudado, momento en el que debe utilizarse un tipo de apósito más adecuado.

HERIDAS QUE NO CICATRIZAN
En el tratamiento de heridas con exudado moderado a intenso, el uso de Askina® Sorb sólo puede conducir a un entorno subyacente que facilite la cicatrización. Existen casos en los que la cicatrización está alterada como

IT ISTRUZIONI PER L'USO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

Askina® Sorb è una medicazione primaria sterile, altamente conformabile, a base di alginato di calcio e idrocolloidi (Carbossimetilcellulosa o CMC). Askina® Sorb assorbe l'esudato verticalmente su tutta la superficie della medicazione; solo 2 mm di medicazione sono necessari a coprire del tutto l'epitelio necrotico. Le fibre di alginato e idrocolloide reagiscono a contatto con l'esudato formando un gel soave e compatto. Questo gel permette il mantenimento delle condizioni ideali di umidità che favoriscono il processo di cicatrizzazione. Il gel, inoltre, permette lo scambio gaseoso alla superficie della ferita e protegge dallo sfregamento della medicazione secondaria. Askina® Sorb è particolarmente indicato per il trattamento di ferite da moderatamente a fortemente essudanti, a spessore parziale o totale. Al cambio della medicazione, la rimozione del gel avviene in modo completo ed atraumatico, con un semplice lavaggio a base di soluzione salina 0,9%, senza che il tessuto neoformato venga in alcun modo danneggiato.

APPLICAZIONI
Askina® Sorb è una medicazione estremamente assorbente dedicata al trattamento di lesioni da moderatamente a fortemente essudanti, anche in presenza di infezioni. Askina® Sorb può essere utilizzato nel trattamento di lesioni quali:
• Ferite da decubito
• Ulcere venose
• Ulcere diabetiche
• Piaghe postoperatorie
• Ferite acute
• Lesioni del derma

CONTROINDICAZIONI
Askina® Sorb apporta modesti vantaggi se utilizzata su lesioni molto secche o necrotiche
Askina® Sorb non deve essere utilizzata in caso di:
• impianti chirurgici
• trattamento di ustioni di terzo grado
• lesioni moderatamente essudanti sono normalmente da non trattare con Askina® Sorb nonostante si possano raggiungere buoni risultati
• si potrebbe verificare una sensazione transitoria di

"tensione" dopo l'applicazione della medicazione
• non è indicato l'utilizzo simultaneo di agenti topici come antisettici e antibiotici con Askina® Sorb. Pertanto l'utilizzo con Askina® Sorb può ridurre l'efficacia.
• In caso di presenza di un'infezione sostenuta da patogeni anaerobi, non è raccomandato l'utilizzo di una medicazione secondaria oclusiva
Informazioni per l'uso
• unettando la lesione con soluzione salina 0,9% immediatamente prima di applicare Askina® Sorb si previene questo problema.
• Askina® Sorb è contraindicata in caso di lesion infette.
In caso di presenza di segni di infezione, intraprendere un adeguato trattamento medico. Per l'utilizzo di Askina® Sorb è raccomandata la supervisione di personale medico.
Non utilizzare se la confezione è danneggiata

QUANDO UTILIZZARE ASKINA SORB
Askina® Sorb indicato per lesioni da moderatamente a fortemente essudanti.
AVANZAMENTO DEL PROCESSO DI CICATRIZZAZIONE
Nelle prime fasi del trattamento con Askina® Sorb la lesione apparirà più estesa rispetto alle condizioni iniziali. Si tratta di un fenomeno normale, attribuibile al processo di detersione della lesione e alla rimozione dei tessuti necrotici che rappresenta la prima fase del processo di cicatrizzazione.

CICATRIZZAZIONE DELLA FERITA
Continuare l'applicazione di Askina® Sorb fino a quando la lesione non inizia a produrre quantità molto limitate o addirittura nulle di esudato, poi proseguire il trattamento con una medicazione protettiva idrocolloidale trasparente come per esempio Askina Biofilm Transparent.

MANCATO PROCESSO DI RIPARAZIONE TISSUTALE
Nel trattamento di lesioni da moderatamente a fortemente essudanti, l'applicazione di Askina® Sorb contribuisce principalmente al mantenimento di condizioni ideali per il processo di riparazione tissutale, assorbendo le quantità in eccesso di esudato, evitando macerazioni del tessuto

perilesionale e mantenendo l'ambiente umido ideale. Esistono tuttavia soggetti nei quali il processo di cicatrizzazione avviene solo in presenza di determinate condizioni generali. In questi casi il solo trattamento con Askina® Sorb potrebbe portare a risultati moderati o irrilevanti e si potrebbe rendere necessario riesaminare le condizioni generali del paziente in modo da cercare una situazione adatta all'istaurarsi di un adeguato processo di riparazione tissutale. Perciò, se dopo un trattamento con Askina® Sorb, protratto per 4-6 settimane, non si ottengono risultati significativi occorre rivedere la diagnosi originale ed il regime terapeutico generale cui sottoposto il paziente.

2. SUCCESSIVI CAMBI DI MEDICAZIONE
Il procedimento per la rimozione di Askina® Sorb è estremamente facile ed atraumatico.
a) Rimuovere la medicazione secondaria.
b) Utilizzando una pinza sterile rimuovere Askina® Sorb.
c) Irrigare delicatamente la lesione eliminando ogni traccia di gel residuo e quindi applicare una nuova medicazione seguendo le fasi da 1-b a 1-d.
CONDIZIONI PER LO STOCCAGGIO
Conservare il materiale a temperatura ambiente e all'asciutto (☀️🌡️🌿).
CONFEZIONAMENTO
Le medicazioni Askina® Sorb singolarmente confezionate e sottoposte a sterilizzazione mediante raggi Gamma (**STERILE R**), sono monouso (☒). Sulla confezione compare il numero del lotto di produzione (**[LOT]**) ed il codice del prodotto (**[REF]**).
🚫 = Non sterilizzare
🚫 = Sterile se la confezione è integra chiusa.
Askina® Sorb è disponibile nelle seguenti misure:
2,7 x 34 cm

perilesionale e mantenendo l'ambiente umido ideale. Esistono tuttavia soggetti nei quali il processo di cicatrizzazione avviene solo in presenza di determinate condizioni generali. In questi casi il solo trattamento con Askina® Sorb potrebbe portare a risultati moderati o irrilevanti e si potrebbe rendere necessario riesaminare le condizioni generali del paziente in modo da cercare una situazione adatta all'istaurarsi di un adeguato processo di riparazione tissutale. Perciò, se dopo un trattamento con Askina® Sorb, protratto per 4-6 settimane, non si ottengono risultati significativi occorre rivedere la diagnosi originale ed il regime terapeutico generale cui sottoposto il paziente.

1. PRIMA APPLICAZIONE DI ASKINA® SORB



- Detergere delicatamente la lesione con soluzione fisiologica. Prima di procedere eliminare l'eventuale tessuto necrotico con un'appropriata procedura. Avere cura accuratamente la cute intorno alla lesione.

Askina® Sorb

EN Alginate-CMC flat rope

DE Alginat-CMC Wundtamponade

FR Mèche alginate-CMC

ES Cinta de alginato-CMC

NL Alginaat-CMC Tampon

IT Tampone a base di Alginato di calcio e CMC

PT Penso para tratamento de feridas alginato-CMC

CS Alginátová CMC longeta

HU Alginát-CMC szalag kötszer

SK Alginátová CMC longeta

ZH 吸收性藻酸钙敷料

RU Аскина Сорб, плоская лента. Стерильная альгинат-карбоксиметицеллюлозная повязка

FR MODE D'EMPLOI

DESCRIPTION DU PRODUIT:
Askina® Sorb est un pansement primaire stérile, très conformable, fabriqué à partir d'alginate de calcium et de CMC hydrocolloïde (carboxyméthylcellulose). Askina® Sorb absorbe les exsudats de façon verticale, ce qui permet d'utiliser la quasi totalité de la surface du pansement pour traiter la plaie; il faut prévoir une marge de 2 mm autour des bords de la plaie. Les fibres d'alginate/hydrocolloïde réagissent avec l'exsudat de la plaie pour former un gel doux humide, ce gel permet le maintien d'un environnement humide de la plaie, facilitant la cicatrisation. Le gel permet les échanges gazeux à la surface de la plaie, et aide à protéger le pansement secondaire des infiltrations. Les pansements Askina® Sorb sont particulièrement recommandés pour le recouvrement des plaies modérément à fortement exsudatives, superficielles à profondes. Lors des changements de pansement, tout résidu de gel dans la plaie doit être enlevé en rinçant avec une solution saline à 0,9 %; ceci permet des changements sans douleur, et évite tout traumatisme des tissus néoformés.

QUAND UTILISER ASKINA® SORB
Askina® Sorb est recommandé pour le recouvrement des plaies humides modérément à fortement exsudatives.

APPLICATIONS
Askina® Sorb est un pansement extrêmement absorbant qui peut être appliqué sur un large éventail de plaies modérément à fortement exsudatives, même en présence d'infection. Les pansements Askina® Sorb peuvent être utilisés pour le recouvrement de plaies telles que:
• Escarres
• Ulcères diabétiques
• Plaies traumatiques
• Lésions dermiques
• Lésions fungiformes
• Plaies post-opératoires.

CONTRE-INDICATIONS
La fonction du pansement Askina® Sorb dépendant de son contact avec les exsudats de la plaie, il n'est pas approprié pour les plaies très sèches ou recouvertes de tissu nécrotique. Askina® Sorb ne doit pas être utilisé
• lors d'implantations chirurgicales
• pour le traitement des brûlures du 3ème degré.
• De façon générale, Askina® Sorb est moins adapté pour le recouvrement des plaies peu exsudatives, bien que celles-ci puissent quand même cicatriser de manière satisfaisante.

NL GEBRUIKSAANWIJZING
PRODUKT OMSCHRIJVING:
Askina® Sorb wondverbanden zijn zeer vormbare, steriele, primaire wondbedekkers gemaakt van Calcium Alginaat en een hydrocolloïd (Carboxymethylcellulose of CMC). Askina® Sorb absorbeert het exsudaat verticaal, daarom kan bijna het gehele wondverband gebruikt worden voor de behandeling van de wond. Er is maar 2 mm marge van het wondverband nodig rond de wond. De alginat/hydrocolloïd vezels gaan een reactie aan met het wond exsudaat en vormen een zachte vochtige gel. Deze gel zorgt voor een vochtig wundmilieu, welke bevorderlijk is voor de genezing. De gel laat gaswisseling van het wondoppervlak toe en helpt lekage door het secundaire wondverband te voorkomen. Askina® Sorb wondverbanden zijn zeer geschikt voor de behandeling van matige tot zeer exsuderende wonden, van oppervlakkig tot diep. Wanneer bij verbandwisselingen gel achterblijft in de wond kan deze weggespoeld worden met NaCl 0,9%. Dit geeft weinig tot geen wondbeschadigen en zorgt voor een pijnvrije verband-wisseling.

TOEPASSING:
Askina® Sorb is een sterk absorberend wondverband dat toegepast kan worden op een brede range van matig tot sterk exsuderende wonden, ook wanneer er een infectie aanwezig is. Askina® Sorb kan toegepast worden op wonden zoals:
• decubitus
• arteriële ulcera
• veneuze ulcera
• diabetische ulcera
• donor sites
• wonden door trauma
• huidbeschadigingen.

CONTRA-INDICATIES
Askina® Sorb heft geen effect op erg droge/ necrotische wonden en is gecontra-indiceerd bij:
• chirurgische implantaten
• Derde graads brandwonden
• Matig exsuderende wonden, hoewel er goede resultaten te bereiken zijn
• Kort na het aanbrengen van het verband kan de patiënt een tintelend waarnemen, dit is van voorbijgaande aard.

• Het gekijlijdig gebruik van lokale middelen, zoals ontsmettingsmiddelen en antibiotica met Askina® Sorb dient vermeden te worden. Dit vermindert het effect van Askina® Sorb
• Als er sprake is van een anaerobe infectie in de wond dan wordt niet oclusieel/secundair verband afgeerdan.

Informatie voor gebruik

• Bevochtiging eventueel de wond met een steriele zoutoplossing 0,9% voor aanbrengen van Askina® Sorb. Dit voorkomt de waarming van een tintelend gevoel kort na aanbrengen.

• Askina® Sorb is niet gecontra-indiceerd bij infectie.

Indien tekenen van infectie aanwezig zijn, moet een passende aanvullende medische behandeling worden overwogen. Behandeling met Askina® Sorb wordt aanbevolen onder medisch toezicht.

Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of geopend is.

WANNEER GEBRUIK VAN ASKINA, SORB:
Askina® Sorb is geïndiceerd voor matig tot sterk exsuderende wonden.

VOORTGANG VAN DE WOND:
De wond kan in eerste instantie groter lijken te worden dan in eerdere stadia van de behandeling met Askina® Sorb. Dit is normaal en komt doordat alle wondbedeis verwijderd wordt uit alle hoeken van de wond. Dit is noodzakelijk voor de uiteindelijke wondgenezing.

WONDGENEZING:
Continu utilitatie van Askina® Sorb tot er weinig tot geen exsudaat meer geproduceerd wordt. Dan kan gevoerd worden voor een meer geschikt type wondverband, bijvoorbeeld een hydrocolloïd verband zoals de Askina® Biofilm, Transparant.

NIET-GENEENDE WONDEN:
Bij de behandeling van sterk tot matig exsuderende wonden,

ser experimntado imediatamente após a aplicação.
• Com Askina® Sorb não está indicado o uso simultâneo de agentes tópicos, tais como antissépticos e antibióticos. Portanto o seu uso com Askina® Sorb pode reduzir ou anular o seu efeito benéfico.

DESCRICO DO PRODUTO
O Askina® Sorb é um penso/curativo esterilizado, extremamente conformável, a base de alginato de cálcio e colóides (Carboximetilcelulose ou CMC). Askina® Sorb absorve o exsudado verticalmente, razão pela qual praticamente todo o penso/curativo é utilizado no tratamento da ferida. É por isso apenas necessário deixar 2 mm de margem ao redor da ferida. As fibras do alginat/hidrocolóide reagem com o exsudado da ferida formando um gel suave. Este gel proporciona um ambiente húmido, propício aos processos de cicatrização. O gel permite trocas gasosas na superfície da ferida e protege contra as possíveis contaminações provenientes do penso/curativo secundário. O penso/curativo Askina® Sorb deve ser utilizado em feridas com um nível médio ou elevado de exsudado/ exsudato, e em feridas planares ou profundas. Ao efetuar/realizar a substituição do penso, o gel existente na ferida deve ser retirado através de uma lavagem suave com uma solução salina estéril 0,9% (soro fisiológico). Este processo reduz ou elimina qualquer trauma na ferida, sendo por isso a troca do penso/curativo indolor.

APLICACÖES
Askina® Sorb é um penso/curativo extremamente absorbente e pode ser aplicado em vários tipos de lesões, desde as muito às pouco exsudativas, mesmo quando existe infecção. O penso/curativo Askina® Sorb pode ser usado na cicatrização de feridas tais como:
• úlceras de por pressão
• úlceras arteriais
• úlceras venosas
• úlceras diabéticas
• locais de doação
• feridas traumáticas
• lesões dermatológicas.

CONTRAINDICAÖES
A aplicação de Askina® Sorb não é um efeito benéfico pouco evidente em feridas muito secas ou necróticas. O Askina Sorb® não deve ser utilizado para
• implantes cirúrgicos
• tratamento de queimaduras de 3º grau.
• As feridas ligeiramente exsudativas são normalmente consideradas as menos adequadas para o tratamento com Askina® Sorb, embora possa alcançar a nível cura satisfatório.
• Qualquer sensação transitoria "de ligeiro resfriamento" pode

QUANDO UTILIZAR ASKINA® SORB
Askina® Sorb está recomendado para tratamento de feridas com um nível elevado ou médio de exsudado/ exsudato.

EVOLUÇAO DA FERIDA
É normal que a ferida apresente um aumento de tamanho durante as primeiras utilizações. Esta situação verifica-se sempre que ocorre um desbridamento dos bordos das bordas da ferida, o que vai facilitar o processo de cicatrização.

CICATRIZACAO DA FERIDA
Prossegue com a utilização de Askina® Sorb até a produção de exsudato diminuir substancialmente ou terminar. Nesta altura deverá usar-se um tratamento com um hidrocolóide como seja o Askina® Biofilm® Transparente.

FERIDAS NÃO CICATRIZANTES
No tratamento de feridas com nível de exsudado/ exsudato médio ou elevado o uso de Askina® Sorb facilita a criação de um ambiente favorável à cicatrização. No entanto existem feridas, nas quais não se verifica o aparecimento de um processo de cicatrização devido a

causas secundárias. Nestas circunstâncias Askina® Sorb isoladamente faz pouco ou nenhum progresso. Será necessário utilizar um tratamento adicional e complementar à utilização de Askina® Sorb de acordo com as razões de cada caso em existência de cicatrização. Assim, se após 4-6 semanas de utilização de Askina® Sorb não se verificarem/verificam melhoras, o diagnóstico inicial e a terapia deverão ser reavaliados.

MODO DE APLICACAO
Recomenda-se que Askina® Sorb seja usado sob supervisão de um médico ou enfermeiro, tendo em atenção as técnicas de assepsia. Askina® Sorb é muito fácil de aplicar, não requerendo técnica ou equipamento especializados. A troca do penso/curativo normalmente efetua-se facilmente quando a área de Askina® Sorb que cobre a ferida está completamente gelificada. Por esta razão o intervalo entre as trocas do penso/curativo depende exclusivamente do estado da ferida e do nível de exsudado/exsudato. As feridas com elevado nível de exsudado/exsudato podem requerer inicialmente a troca diária do penso, mas poderá ser reduzido para duas vezes por semana de acordo com o processo evolutivo da cicatrização. Em feridas infectadas as trocas de penso/curativo devem ser no mínimo diárias.

1-PRIMEIRA APLICACAO DO PENSO/CURATIVO ASKINA® SORB

1) Limpe a ferida com uma solução salina estéril 0,9% (soro fisiológico);
2) Sequa a pele que circunda a ferida;

3) Seleccione/Selecione o penso/curativo Askina® Sorb mais apropriado de acordo com as apresentações que cubra completamente a superfície da ferida, assegurando no mínimo 2 mm de margem;

4) Aplique Askina® Sorb diretamente/ diretamente sobre a superfície da ferida, deixando no mínimo

NÁVOD K POUŽITÍ

POPS VÝROBKU

Askina® Sorb Wound Dressings je vysoco prížpsobivý, sterilní obvazový materiál, vyrobený z kalcium-alginátu a hydrokoloidu (karboxymetylcelulózy neboli CMC). Askina® Sorb absorbuje sekret z rány vertikálne a lze jej proto používat spoločne s téměř všemi druhými obvazovými materiálmi. Kolem rány postací pouzre z 2 mm obvazu. Alginátníhydrokoloid reaguje s ranným sekretem a vytváří měkký vlhký gel. Tento gel poskytuje prosředí vhodné pro vlhké hojení ran. Gel umožňuje povrchu rány „dýchat“ a chrání ji proti působení zevních škodlivin pronikajících svrchním krytím rány. Obvazový materiál Askina® Sorb Wound Dressings je ideální zejména pro léčbu středně až silně secernujících ran, povrchových i hlubokých. Při převazu je možné zbytky gelu šetrně smýt z rány fyziologickým roztokem. Povrch rány tak není traumatizován a výměnu krytí lze provést šetrně a bezbolestně.

INDIKACE

Askina® Sorb je obvaz s výjimečnou schopností absorpcce, určený k ošetřování nejrůznějších druhů secernujících ran, dokonce i infikovaných. Obvazový materiál Askina® Sorb je vhodný při léčbě například:
• Dekubitů
• Běrcových vředů
• Diabetických gangrén
• Poúrazových stavů
• Kožních lézí
• Rychle rostoucích nádorů
• Pooperačních ran.

KONTRAINDIKACE

Askina® Sorb není určeno na velmi suché nebo nekrotické rány. Askina® Sorb se nedoporučuje používat na
• chirurgické implantáty nebo
• k léčbě popálenin 3. stupně.
Rány, které secernují jen velmi málo, nejsou za normálních okolností vhodné k ošetřování pomocí Askina® Sorb.

Při používání Askina® Sorb není vhodné současně aplikovat lokální léčebné přípravky, jako jsou antiseptika nebo antibiotika, neboť Askina® Sorb může snižovat nebo zcela potlačit jejich příznivý účinek.
V případě anaerobní ranné infekce se nedoporučuje používat okluzivní svrchní obvazy.

Návod k použití

Krátce po aplikaci se může objevit jemný a obvykle přechodný pocit "pruťu". Tomuto pocitu lze předjetí zvlhčením rány fyziologickým roztokem bezprostředně před přiložením obvazu Askina® Sorb.

Infekce v ráně není kontraindikací pro Askina® Sorb. Objeví-li se známky infekce, je třeba zvažít vhodnou léčbu. Léčba pomocí Askina® Sorb by měla probíhat pod zdravotnickým dohledem.

Přípravek nepoužívejte, pokud je obal pokosený či otevřený.

KOY POUŽÍVAT ASKINA® SORB
Obvazový materiál Askina® Sorb je určen k ošetění středně až silně secernujících vlhkých ran.

VÝVOV RÁNY
V počáteční fázi léčby pomoci Askina® Sorb se může zdát, že se rána zvěštuje. Tento jev je normální a vzniká tím, že se okraje rány čisti od zbytků odumřelé tkáně a sekretů. Úsnadňuje se tak proces hojení.

HOJENÍ RÁNY
V léčbě pomocí Askina® Sorb pokračujte, dokud rána nepřestane secernovat. Poté lze zvolit jiný druh obvazového materiálu.

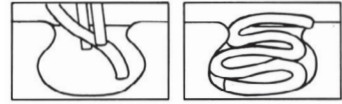
NEHOJÍCÍ SE RÁNY
Askina® Sorb napomáhá při léčbě středně až silně secernujících ran pouze tím, že vytváří prostředí vhodné k hojení. V některých případech může být proces hojení narušen změnami celkového zdravotního stavu. Za těchto okolností mohou být výsledky léčby při používání samotného Askina® Sorb zanedbatelné nebo žádné a je třeba vhodným způsobem léčit také základní onemocnění. Jestliže léčba pomocí Askina® Sorb nevede po 4-6 týdnech k

žádnému zlepšení, je třeba v souladu s obecnými zásadami léčby ran předhodnotit původní diagnózu a celý dosavadní způsob léčby.

ZPŮSOB POUŽITÍ

Obvazový materiál Askina® Sorb se doporučuje používat pod dohledem zdravotní sestry nebo lékaře, při doobřzování aseptických podmínek. Používání Askina® Sorb je velmi jednoduché a nevyžaduje žádné zvláštní dovednosti nebo vybavení. Krytí se obvykle mění lehky, když Askina® Sorb na ráně kompletně zgeloval. Intervaly mezi převazy proto závisí výhradně na stavu rány. Silně secernující nebo mokvající rány mohou v počátku léčby vyžadovat převaz každý den, použítí však mohou stačit dva převazy týdně. Infikované rány je třeba převazovat nejméně jednou denně.

1. PRVNÍ PŘILOŽENÍ OBVAZU ASKINA® SORB



a) Ránu opláchněte sterilním fyziologickým roztokem. Je-li rána zcela pokryta nekrotickým povlakem, odstraňte jej šetrným způsobem a ránu očistěte. Okolí rány osušte.

b) Longetu Askina® Sorb Role uložte přímo do rány. Obvaz nesmí ránu příliš utěsnit.

c) Přesvědčte se, že dostatečná část Askina® Sorb Role vyčnívá ven z rány.

d) Ránu překryjte svrchním krytím a zajistěte náplasti nebo obvazem.

BALENÍ
Askina® Sorb se vyrábí v následujících velikostech:
2,7 x 34 cm

NÁVOD NA POUŽITIE

POPS VÝROBKU

Askina® Sorb sú veľmi pohodlné sterilné obvazy na primárne ošetrenie rán vyrobené z alginátu vápenatého a hydrokoloidu (karboxymetylcelulózy, CMC). Askina® Sorb vstrebáva výtok z rany vertikálne, a preto sa môže používať spolu s takmer všetkými druhmi obvazov. Okolo rány je potrebný len 2 mm okraj. Alginátové a hydrokoloidné vlákna reagujú s výpotkom z rany a vytvárajú mäkký vlhký gel, ktorý predstavuje vlhké prostredie napomáhajúce hojeniu rány. Gél umožňuje výmenu plynov na povrchu rány a chráni ju pred pôsobením vonkajších škodlivých látok, prenikajúcich cez vrchné krytie rány. Obvazy Askina® Sorb sú ideálne na ošetrovanie rán so strednou až vysokou intenzitou výpotku a čiastočnej alebo pľnnej hĺbkou. Pri výmene obvazů môže byť gél, ktorý na rane zostane jemne opláchnutý fyziologickým roztokom. Samotná rana je tak zafazovaná veľmi málo, alebo vôbec a výmena je preto bezbolestná.

POUŽITIE

Askina® Sorb je extrémne absorbujúci obvaz a môže sa aplikovať na širokú škálu rán so strednou až vysokou intenzitou secernácie, aj v prítomnosti infekcie. Obvazy Askina® Sorb môžu byť použité pri ošetrovaní ran ako sú: dekubity, vredové vředy, diabetické vředy, úrazové rany, kožné lézie, maligne karcinómy, pooperačné rany, defekty po odbere transplantátu, ap.

KONTRAINDIKÁCIE

Askina® Sorb bude mať len minimálny prínos pri aplikácii na veľmi suché a nekrotické rány. Askina® Sorb sa nemá používať na

- chirurgické implantáty
- popáleniny 3. stupňa
- málo exsudujúce rány sú obvykle pokladané za menej vhodné na terapiu pomocou Askina® Derm, ale terapia môže byť uspokojivá.
- krátko po aplikácii môže pacient pociťť prechodný pocit

„napätia“

Krátke použitie iných lokálnych prostriedkov, ako sú anti-septiká a antibiotiká spolu s Askina® Sorb nie je indikované. V prípade ich použitia môže dôjsť k zníženiu alebo negácii prínosu Askina® Sorb.

• V prítomnosti anaeróbnej infekcie v rane sa neodporúča použiť sekundárny okluzívny obvaz.

INFORMÁCIE PRE POUŽITEĽA

Navrhčenie ran sterilným fyziologickým roztokom tesne pred priložením Askina® Sorb zmerňuje pocit napätia. Infekcia rany nie je kontraindikáciou pre Askina® Sorb. Ak sa objavia známky infekcie, je potrebné zvažít vhodnú liečbu. Liečba s použitím Askina® Sorb by mala prebiehať pod zdravotným dohľadom. Nepoužívajte, ak je obal pokodený alebo otvorený.

KEDY POUŽÍVAŤ ASKINA® SORB

Obvazy Askina® Sorb sú indikované pri vlhkých ranách so strednou až vysokou intenzitou secernácie.

HOJENIE RANY

V počiatčnom štádiu liečby s Askina® Sorb sa môže zdať, že sa najprv rana zväčšuje. Je to však normálny dôsledok toho, ako sa nepotrebné tkanivo odstraňuje z okrajov rany a pripravuje tak cestu hojeniu.

NEHOJACE SA RANY

Askina Sorb pomáha pri liečbe stredne až veľmi secernujúcich ran tým, že vytvára prostredie vhodné na jej hojenie. V niektorých prípadoch môžu hojeniu brániť isté okolnosti pacienta.

toho stavu. V takomto prípade môže mať aplikácia obvazů Askina® Sorb malý, alebo žiadny účinok a je potrebná aj liečba ďalších ťažkostí pacienta. Ak nenastal po 4– 6 týždňoch liečby žiadny pokrok, mala by byť v súlade s bežnou praxou ošetrovaná ráu predhodnotená pôvodná diagnóza a celkový postup liečby.

SPŮSOB POUŽITIA

Používání obvazů Askina® Sorb sa odporučá pod dohľadom zdravotnej sestry alebo lekára, ktorí majú dohliadať na aseptiku. Aplikácia Askina® Sorb je veľmi jednoduchá a nevyžaduje si žiadne zvláštne schopnosti alebo vybavenie. Obvaz treba vymeniť, keď celá plocha Askina® Sorb zrsobolavie. Interval medzi výmenami preto celkom závisí od stavu rány. Pri ranách s vysokou intenzitou výpotku, alebo veľmi vlhkých ranách, môžu byť potrebné na začiatku liečby výmeny každý deň, po nástupe hojenia sa však môže interval predĺžiť na dvakrát do týždňa. Pri infikovaných ranách by mali byť obvazy menené aspoň jednkrát denne.



a) Vyčistite ránu sterilným fyziologickým roztokom. Ak má rána celkom suchý alebo odumretý povrch, najprv ho veľmi opatrne odstráňte a ránu očistite. Vysušte pokožku v okolí rány.

b) Obvaz Askina® Sorb vlozte priamo do dutiny rány. Nenatlačte ju do rany príliš silno.

c) Objaťe aby dostatočná dĺžka obvazů vyčnievala z rany von.

d) Zakryte sekundárnym obvazom a upevnite páskou, alebo vhodným oviniadom.

BALENIE
Askina® Sorb sa vyrába v nasledujúcich veľkostiach:
2,7 x 34 cm

2. NÁSLEDNÉ VÝMĚNY OBVAZŮ



Askina® Sorb je snadně odstranit. Převazy jsou tak příjemnější a rána jimi není traumatizována, což přispívá k jejímu lepšímu hojení.

a) Odstráňte svrchní krytí.

b) Sterilní pinzetou nebo peanem vyjměte Askina® Sorb gel z rány.

c) Ránu vypláchněte a sterilním fyziologickým roztokem vymyjte všechny zbyvajicí gel. Poté opakujte kroky 1-b až 1.f.

SKLADOVÁNÍ

Uchovávejte v suchu při pokojové teplotě ☀️🌿🌱🌲

SYMBOLY NA ETIKETÁCH

Jednotlivé balené obvazy, sterilizováno gama zářením

[STERILE R], pouze pro jedno použití (☒), **[LOT]** = číslo šarže, **[REF]** = kód produktu

⚠️ = Upozornění: přečtěte si návod k použití

📄 = Použijte do: rok a měsíc

🚫 = Neprovádět opětovnou sterilizaci

🚫 = Výrobek je sterilní, pokud balení není poškozeno nebo otevřeno

BALENÍ

Askina® Sorb se vyrábí v následujících velikostech:
2,7 x 34 cm

2. Další výměny obvazů



Obvazy Askina® Sorb sa odstraňujú ľahko. Výmeny sú preto pohodlné a spôsobujú veľmi slabú alebo žiadnu bolesť, čo tiež napomáha hojeniu rány.

a) Odstráňte vonkajší obvaz.

b) Sterilnú pinzetou odstráňte Askina® Sorb z rany.

c) Navhčíte ránu a umyte zostávajúci gél s použitím sterilného fyziologického roztoku a ďalej pokračujte podľa 1b) až 1d).

UCHOVÁVANIE

Uchovávejte v suchu, pri izbovej teplote. (☀️🌿🌱🌲).

🚫 = Nerestilizujte

BALENIE

Jednotlivé balené obvazy.

[STERILE R] = Sterilizované gama žiarením.

🚫 = Len na jednorazové použitie.

[REF] = číslo šarže

[LOT] = Katalógové číslo

🚫 = Sterilný v prípade ak obal nie je pokosený alebo otvorený.

Askina® Sorb sa vyrába v nasledujúcich veľkostiach:

2,7 x 34 cm

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

TERMÉKLEÍRÁS

Az Askina® Sorb steril, kiválóan illeszkedő, elődésleges kötszer, melynek készítése során felhasználnak kalcium-alginátot és hidrokolloidot (karboximetilcellulóz, CMC). Az Askina® Sorb a sebváladékot vertikálisan szívja fel. Ajánlatos egy 2mm-es széllel hagyni a seb körül. Az algináthidrokolloid rostok reakcióba lépnek a seb váladékával egy lágy, nedves gél képezve. Ez a gél biztosítja a nedves sebkörnyezetet, amely elősegíti a sebgyógyulást.

A gél lehetővé teszi a sebfelület szellőztését, és megakadályozza a másodlagos kötésen a sebváladék kitűzését. Az Askina® Sorb sebekkel kötszer egerárant jól alkalmazható a közepesen vagy erősen váladékozó, részleges vagy teljes vastagságú sebeknél.

A kötszerek során az esetlegesen sebben visszamaradt gélmardarványok 0,9%-os sóoldattal gyengédien kimoshatók. E folymat elősegíti a trauma- és fájálmellentes, kötszercserét.

INDIKÁCIÓ

Az Askina® Sorb erős váladékfelszívó hatással bíró kötszer, mely széles körben alkalmazható közepesen vagy erősen váladékozó, részleges vagy teljes vastagságú sebeknél, akár fertőzött esetén is. Az Askina® Sorb sebekelő kötszer jól alkalmazható nyomási fekélyek, vénás fekélyek, diabetikus fekélyek, traumás sebek, bőrtörések, gombás karcinómák, posztoperatív sebek esetében.

ELENIÁVALLATOK

Az Askina® Sorb kötszer nem javasolt nagyon száraz illetve nekrotikus sebek kezelése esetén. Az Askina® Sorb kötszer használatra nem javasolt tövénél
• sebészeti implantációk esetében,
• harmadfokú égési sérülések kezeléséhez.
• Az Askina® Sorb gyengén váladékozó sebek kezelésére kielégítően alkalmas annak ellenére, hogy használatra a seb kiegészítő gyógyulásához vezetett.

• Ényhe, átmeneti húzó hatás jelentkezett röviddel a felhelyezés követően.

Az Askina® Sorb kötszer nem javasolt nagyon száraz illetve nekrotikus sebek kezelése esetén. Az Askina® Sorb kötszer használatra nem javasolt tövénél

- sebészeti implantációk esetében,
- harmadfokú égési sérülések kezeléséhez.
- Az Askina® Sorb gyengén váladékozó sebek kezelésére kielégítően alkalmas annak ellenére, hogy használatra a seb kiegészítő gyógyulásához vezetett.

• Ényhe, átmeneti húzó hatás jelentkezett röviddel a felhelyezés követően.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. ОПИСАНИЕ ПОВЯЗИ.

Askina Sorb – стерильная альгинатная губчатая повязка, состоящая из альгината кальция и гидроколлоида (карбоксиметилцеллозы). Askina Sorb обладает высокой впитывающей и дренирующей способностью.

Askina Sorb имеет вертикальное расположение волокон и обеспечивает длительную вертикальную абсорбцию экссудата. Альгинатно-гидроколлоидные волокна Askinы Sorb взаимодействуют с ранаемым экссудатом и создают в полости раны гель, представляющий собой оптимальную, влажную ранозаживляющую среду для размножения и миграции ранаевых клеток. Гель образуется в основном, за счет обмена кальция из повязки на натрий ранаевой среды с образованием натриево-альгинатного комплекса. Askina Sorb идеально подходит для лечения глубоких ран с умеренным и обильным отделяемым.

Askina Sorb сохраняет свою структуру длительное время. Askina Sorb легко и безболезненно удаляется не повреждая ранаевую поверхность и не оставляя фрагментов или волокон повязки в ране.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ
В начальной стадии лечения при применении Askina Sorb раны может увеличиваться в размерах. Это является нормальным и происходит из-за того, что остатки некrotических и нежизнеспособных тканей отделяются от здоровых краев раны, что говорит о нормальном процессе очищения раны.

2. ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Askina Sorb обладает хорошей абсорбирующей способностью и применяется для лечения ран с умеренным и обильным отделяемым, даже если они инфицированы.

Askina Sorb применяется для лечения таких ран как: трофические язвы при артериальной и венозной недостаточности;

- диабетическая стопа;

- пролежни I-IV стадий;

- посттравматические раны и т.д.

3. ПРОТИВПОКАЗАНИЯ

Применение Askina Sorb не применяется при сухих ранах с некрозом.

Применение Askina Sorb противопоказано при: хирургической имплантации, ожогах третьей степени,

is szükségessé válik. Ezért ha 4-6 hét Askina® Sorb-al történő kezelés után nincs javulás (összhangban az elfogadott sebkezelési irányvonalnak és gyakorlatnak megfelelően) az eredeti diagnózist és átfogó terápiát felül kell vizsgálni.



ALKALMAZÁSI ÚTMUTATÓ

Az Askina® Sorb használatra orvos vagy nővér felügyelete mellett történék, az aszeptikus szabályok figyelembe vételével.

Az Askina® Sorb alkalmazása nagyon egyszerű, nem igényel különleges ügyességet, vagy felszerelést. Normális esetben a kötszercsere abban az esetben van szükség, amikor az Askina® Sorb eljegésedve beborítja a seb felszínét, de a kötszercserék közötti intervallum a seb állapotától függ. Erősen váladékozó sebek esetében, a kezelés elején előfordulhat, hogy napi kötszercsere szükséges, de ez a sebgyógyulás előrehaladtával lecsökkenhet heti két alkalomra. Fertőzött sebek esetében a kötszercsere legalább egyszer naponta történjen meg!

Ne tömjé feszesre a sebet.

Az Askina® Sorb könnyen eltávolítható. A továbbfejlesztett sebgyógyítási technológia eredményeképpen csak minimális vagy egyáltalán nem okoz sebtörést.

a) Távolítsa el a felső kötszt.

b) Használjon sterili csipeszt az Askina® Sorb géli kímélésére a sebtől.

c) Óvítse ki a sebet 0,9%-os steril sóoldattal, míg az összes gélmardarványt ki nem mosta a seb üregéből. Azután kövesse az 1b)-tól az 1d)-ig pontokat írtakat.

TÁROLÁS/STERILIZÁLÁS/A CIMKÉN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK

A kötszert közvetlen napfénytől elzárva (☀️🌿🌱🌲) környezetileg hőmérsékleten és páratartalom (☁️) tárolja, (🚫).

[STERILE R] = Gammasterilizált

🚫 = Ne sterilizálja újra

🚫 = Kizárólag egyszeri használatra

[LOT] = Tételszám

[REF] = Termékdód

⚠️ = Figyelem! Lásd a használati útmutatót!

📄 = Felhasználható: év, hónap

🚫 = Gyártó

🚫 = Steril, ha a csomagolás nem sérült vagy nincs kinyitva.

Askina® Sorb a következő méretekbén kapható:
2,7 x 34 cm

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ/СТЕРИЛЬНОСТЬ

Хранить в сухом, защищенном от света месте при комнатной температуре. Стерилизовано гамма-излучением. Только для однократного применения. Не использовать при повреждении или нарушении целостности упаковок.

СРОК ГОДНОСТИ
5 лет

ФОРМА ВЫПУСКА И РАЗМЕРЫ

Askina Sorb, плоская пента выпускается в стерильной, индивидуальной упаковке, размерами 2,7см на 34 см.

📄 = Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2007/00406 от 06.11.2007

Фирма изготовитель: «Б.Браун Хоспикаэ Лтд», Ирландия.

Представительство в России: ООО «Б.Браун Медикал», 191040, Санкт-Петербург, ул. Пушкинская, д. 10. Тел./факс: (812) 320-40-04.

СИМВОЛЫ НА УПАКОВКЕ.

Хранить в сухом, защищенном от света месте при комнатной температуре = (☀️🌿🌱🌲).

[R] = Стерилизовано гаммаизлучением

🚫 = Только для однократного применения

[LOT] = Номер серии

[REF] = Арт-№

⚠️ = Внимание, смотрите инструкцию по применению

📄 = Годен до:

[STERILE R] = Дата изготовления

🚫 = Не стерилизовать повторно

🚫 = Изготовитель

🚫 = Не использовать при повреждении или нару наложении новой повязки